

Nagys. Szabó András ig. |urnak

Kossuth-utca

Székey Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi újság

Műfajtái árak:
Egész évre 180 L., fél évre 90 L., negyedévre 45 L.
Egyes szám ára 4 L.

Felolvas szerkesztő
TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.
Telefonszám: 34.
Megjelenik minden vasárnap.

Székey Testvérem,

fajomnak édes gyermeke, légy kézi, vagy szellemi munkás, légy földmivelő, iparos, vagy kereskedő, légy szegény, vagy gazdag, tehozzád szólók szívemnek mélyéből, lelkiismeretem szerint, egyszerű, de őszinte szavakkal s kérések: hallgasd meg székey testvéred szavát, gondolkodjál rajta és ha eljön a tettek ideje, a cselekvés napja, aszerint cselekedjél!

Julius 7 dike, 10 dike és 14 dike lesznek azok a nagy napok, amikor a szavazó urnához kell járulnod. Az első alkalommal mindenki szavaz, aki a választók névjegyzékébe fel van véve, a második alkalommal a negyven évet betöltött egyének s harmadszor pedig azok, akik valamelyik községi tanácsnak tagjai.

Tudod már te is, hogy több párt versenyez a győzelemért; többen kérték már a te szavazatodat is, sok mindenfélét ígérve. Azonban neked nem szabad fajodat, nemzetedet cserben hagynod, nem szabad az érdekeinket egyedül-képviseelő magyar párttól eltántorodnod. Más pártok dolgaiba nem szólunk bele, más jelöltek ellen nem dolgozunk, hanem haladunk a magunk egyenes útján, vállalva, kezét kézbe téve a mi becsületünkért.

Ha eljön a választások napja, józan fővel, nyugodt megfontoltsággal elmegy a választási körzeted kijelölt helyére, s mikor read kerül a sor, illedelmesen átveszed a választási elnöktől a lepecsételt szavazólapot s azzal belépsz a szavazó fülkébe s kibontod a szavazólapot, amelyen több nevet és többféle jelt fogsz látni. Szépen megkeresed — a szavazólap bal alsó sarkában — a magyar párt jelöltjeinek nevét, akiknek jele a szorzó jel (X), vagyis egy dült kereszt és e jele reá nyomod a bélyegzőt. Ha ezzel megvagy, akkor összehajtod a szavazólapot úgy, ahogy neked átadták, hogy az elnök peckéje felül legyen és minden szó, minden megjegyzés nélkül visszaadod azt és nyugodtan haza távozol.

De csak akkor lész nyugodt, ha magadat, fajodat nem csaltad meg. Ellenben, ha fajod ellen cselekedtél, a lelkiismeret furdalt fog és nem leszen megnyugvásod soha.

Ezeket fontold meg, székey testvérem, így járj el, ha szenátorválasztó vagy, így cselekedjél, ha a községi tanácsnak vagy tagja. Rábészéls, megfélemlítés ne tántorítson el fajodtól, nemzetétől. Ha így cselekszel, akkor győzelmi bizonyos lesz és tekintélyünk emelkedni fog, mert látni fogják, hogy, ha szegények vagyunk is, de van becsületünk, van jellemünk, van karakterünk.

Székey testvérem, ügyelj a becsületre, mert csak úgy áld meg a Mindenható, s úgy fog read mindig igaz szeretettel gondolni minden székey testvéred.

Köszönetnyilvánítás. Mindazoknak, akik boldogult édes apánk halála alkalmával őszinte részvétüket fejezték ki, ezúton mondunk hálás köszönetet. *A Gyarmathy család.*

Magyar Testvérek!
A ki nem erre a jelre
s z a v a z:

megtagadja faját!

A Magyar Párt nagyarányu gyűlése városunkban.

Az egész közönség nagy tetszéssel fogadta gróf Bethlen György dr. és jelölttársai programbeszédeit.

A Magyar Párt itteni választási tevékenységének tulajdonképpen — igazán erőteljes és imponáló — megindítója a múlt vasárnap nagy-gyűlés volt. A Bukarest-szálló színháztermét 11 órára a legutolsó zugáig teljesen megtöltötte a közönség, melynek sorában, városunk polgársága mellett, a távoli vidékekről összegyűlt székey földműves testvéreink is nagy számmal voltak jelen. Bejöttek ők is, hogy a körünkbe érkezett gróf Bethlen György országos pártelnököt, s a párt más megyei jelöltjeit meghallgassák. A beszédek közben felzúgó helyeslések, s az egyes szónokoknak végezetül való lelkes ünneplése azt mutatták, hogy eltalálták a hangot, mellyel a székey nép szívéhez hozzáférni lehet, s ez a szív most is romlatlan és egészséges érzésű, s népünk megértésére, állhatatos szilárdságára, jellemerejére, mint mindig, úgy ezután is biztosan lehet számítani.

A nagygyűlést Vajda Ferenc esperes, vármegyei tagozati ügyvezető alelnök nyitotta meg; sajnálattal emlékeztetve meg Sz. Szakáts Péter elnök lemondásáról. Majd melegen üdvözölte a párt jelöltjeit; felkérve gróf Bethlent programbeszéde elmondására.

Bethlen György nagy éljenzések közt emelkedvén szólásra, mindenek előtt a választók multkori bizalmát köszönte meg. A parlamenti ciklus ugyanis oly rövid ideig tartott és e rövid időre annyi teendő zúfolódott össze, hogy nem volt alkalma választói köze jönni. A törvényhozás az őszi és tavaszi ciklus alatt oly számos törvényjavaslatot szavazott meg, hogy azok közül sokhoz alig lehetett hozzájárulni. Mindazonáltal a magyar párt képviselői és szenátorai, minden javaslatnál kifejezésre juttatták a párt álláspontját.

Sok fáradozást fejtettek ki a volt kormány ravasz, halogató játékaival szemben, a magyar iskolák államségélyének megszerzése érdekében. Viselték a vádat, hogy a parlamentben erélytelenek. Viselték abban a reményben, hogy ennek a sok önmegtágadásnak és küzdelemnek mégis eredménye lesz és iskoláink valahára hozzájuthatnak a segélyhez. A kormányválság, sajnos, meghagyta az eddigi bizonytalanságot, mint a nyugdíjarcok ügyében is, amelyel az Averescu kormány szintén hasonló játékot űzött.

Ezekkel szemben elmondhatjuk, hogy a kormány ami támogatásunk nélkül a parlamentben nem nyerte volna el a megfelelő aránylagos többséget. Voltak a kormányban férfiak, kiknek a jószándékában nem kételkedtünk, de akár nem tudták, akár nem akarták a vállalt kötelességeket teljesíteni, az eredményen nem változtat semmit. Ezek dacára is mutatkozott eredmény a magyarság javára a parlamenti tagok szívós, önzetlen munkódése következtében. Súlyunk megnövekedett és más szemmel néznek, mint eddig.

Bethlen ezután a legújabb helyzetre tért rá. Az Averescu-kormány bukásával — mondta — új helyzet következett be. Rövid idő állott a tanácskozással és dönteni kellett. A pártvezetőség nem vállalhata újabb csalódásokért a felelősséget. A megegyezést

akkor jóhiszeműen kötöttük, de újabb csalódások, a népnek egy kilátástalan harcra való bevitele esetleg a párt felbomlását eredményezné. Tartózkodni akartunk attól, hogy a román pártok élet-halálharcába belesodorjunk a magyar népet, mert annak a harcnak a kimenetelét nem láthatjuk előre és a következmény az lenne, hogy egy csomó gyűlöletet vonnánk magunkra, anélkül, hogy előnyünk lenne belőle. Nem azok a realpolitikuskok, kik a liberálisokkal tárgyalnak, szövetkezni akarnak, vagy szövetkeztek, hanem mi vagyunk realpolitikuskok, kik a népet egy élet-halálharcra visszatarthatjuk. — Nem vagyunk ellenségei egyetlen román pártnak sem, de magunkat szeretjük a legjobban. Ezt tőlünk rossz néven nem veheti senki.

Ezután megemlíti a román pártok, köztük a liberális párt, vezetőivel folytatott megbeszéléseit. Duca miniszternek megmondotta, hogy most már nem ígértek, hanem cselekedetek kellene nekünk; felvetette elsőnek az iskolák államségélye kérdését is! Kitérő, halogatásra irányuló feleletnél mást nem kapott. Beszél ezután a magyarságnak azokról a kizsárolás töredékeiről, amelyek külön utakon járva, egyik, vagy másik nagy román párttal való megegyezést keresve, óhajtanak elérni céljaikat. Súlyosan elítéli ezeket, mert a visszavonás magvát hintik el. Megosztott erővel pedig nem lehet eredményt elérni, még abban az esetben sem, ha az ő álláspontjuk volna a helyes. Annál különösebb mindkét frakciónak az eljárása, mert a liberális párt és a nemzeti parasztpárt megnyugvással és elismeréssel vette tudomásul a magyar párt tárgyilagos állásfoglalását. Nem a románok mondják rólunk, hanem ezek a magyarok adják a románok szájába a sipot, hogy a mi mostani állásfoglalásunk a „románok provokálása”.

Bethlen ezután rátért arra, hogy a Magyar Pártnak ebben a helyzetben szövetségeseiket kellett keresnie. És megtaláltuk, mondotta, a szövetségeseiket a velünk hasonló küzdelmet folytató más kisebbségekben, akikkel egy jel alatt vívjuk meg a harcot. Öfelsége szabad választást ígér. Bárhogy alakuljanak is a viszonyok, mindenkit arra kérek, hogy tartsa magát a magyar párt jelszavához és elhatározásához, amelyet csaknem egyhangulag hozott. Azt kérem — fejezte be emelkedett komolysággal — tartózkodjék a hatóságokkal való ellentétbe kerüléstől, de önzetes és bátor elhatározással kövesse a jelszót, melyet a magyar párt adott ki. A bizalmat nem a magunk számára kérjük, hanem a magyar párt számára; mert csak teherről van szó és kötelességekről, melyeket a magyar párt megbízásából vállalni akarunk. Nehéz küzdelem vár és nem fogunk rózsaszínben szenderegni a hátralevő választási napok alatt. Mert arról van szó, hogy válasszunk a csalóka ígéretek, a pillanatnyi csekély előnyök és aközött, hogy szívós kitartással, türelemmel, esetleg nélkülözéssel, vagy szenvedéssel is, végre egy jobb jövő alapjait rakjuk le utódaink számára.

Szándékunkban van elmenni minden faluba, de nem tudjuk, hogy milyen akadályokkal találkozunk. Ezért

kérem mindnyájukat, kik a közeli és távoli községekből idefáradtak, mondják el az itthallottakat az otthonmaradtaknak és buzdítsák, lelkesítsék őket is, hogy egységesen viessük győzelemre a magyar párt zászlóját.

Gróf Bethlen György szavait szűnni nem akaró éljenzés és taps követte.

Utána Balogh Arthur dr. szenátor-jelölt mondott nagyszabású, magas színvonalú beszédet, melyben az ő tudományos alaposága, nagy politikai tájékozottsága, világos gondolkodása egyképpen érvényesültek.

A paktum miatti csalódásért a felelősséget ő is ráhárítja a taktikázó, bukott kormányra. Az önálló kisebbségi lista célszerűbb voltát meggyőzően fejtegeti. Különböző programunk világos — mondotta, zajos éljenzések között. Hű állampolgárok vagyunk, akik az állami egység eszméjének keretein belül egyenlőséget, kisebbségi életünk, kulturánk, fejlődésünk szabadságát, követeljük. A kisebbségek sorsának általában javulnia kell, amint ez már észlelhető is Európaszerte. Ne veszítsük el tehát a türelmet, hanem jogainkat fel nem adva, bizzunk a jobb jövőben, melyért különben utódaink előtt a felelősséget is viselnünk kell!

Laár Ferenc mondott ezután találó hasonlatokban gazdag, gyújtó hévvel előadott beszédet.

A romániai magyarságnak be kell kapcsolódnia a 40 milliónyi európai nemzeti kisebbségek tömegébe. Velük kell jogait kivívnia és nem lehet többé pártok labdája, amelyet csak a választásoknál vesznek figyelembe. Programja rövid: a magyar templom, magyar iskola, magyar életmegtartás. Ezekért küzdöttünk eddig is, s az ezekhez való hűséges ragaszkodással elértük, hogy a románok becsülnek is minket, becsülnek, de nem szeretnek. Pedig jó állampolgárok vagyunk, hiszen rengeteg adót fizetünk, fiaink éppen úgy katonáskodnak, mint a román gyermekek és a békekötés óta egyetlen kilengést nem irhatnak a mi terhünkre. És mégis még többet kívánnak tőlünk. Kívánják, hogy lépünk be a román pártokba? Soha! Ha kedves a magyarnak az élete, drága az iskolája, szereti a fáját, akkor csak a Magyar Pártnak van a helye, abban a pártban, mely küzd a kötelességeket teljesítő magyarság jogaiért.

Sebesi János dr. a legutóbbi 8 év történetének tanulságaival foglalkozva, sorban kritizálja a nagy román politikai pártok velünk szemben való magatartását. Együtt menjünk a nemzeti-parasztpárttal, melynek vezére Maniu kijelentette, hogy a gyulafehérvári pontok csak elméleti jellegűek, de azok gyakorlatilag még sokáig nem lesznek megvalósíthatók. A legtöbb erőszakoskodás a székeyekkel különben is éppen az ő kormányzásuk alatt történt.

A liberálisokkal menjünk, kérdi, akiknek idejében történt a legtöbb rekvirálás, ingyen fuvaroztatás, kamatláb-eme és, s akiknek egyik fővezető embere: Florescu volt miniszter éppen itt mondotta, hogy a székeyégek a népek tengerében csak egy kis sziget, melynek hamarosan el kell tűnnie!?

Mindezek, eddigi csalódásaink arra kell, hogy késztesse, hogy önállóan

haladjunk, s szavazatát mindenki a magyar listára adja.

A nagy tetszéssel fogadott beszéd után Rájk József szólott, iparos polgártársaink nevében, nagyon öntudatosan, higgadt okossággal. Az államnak is éppen ugy érdeke, mint nekünk, hogy itt nyugodt, munkás körzarak polgárság megalégedettsége. Ajánlja a magyarság jelöltjeinek támogatását.

A helyeslések elültével, nagy figyelem közt Hiniéder Ákos dr. szólalt fel, aki a szerződések erkölcsi értékét, a magyar lovagiasággal és erkölcsiséggel állította kapcsolatba. Meggyőzően fejtette ki, hogy most nemcsak a Romániában széteszortan élő magyarságnak, hanem egész Európának szeme is a Székelyföldön van és a világ vala-

mennyi kisebbsége ezt az ügyet, mint nemzetközi ügyet, az egytömbben élő romániai magyarság egyöntetű megnyilatkozása szerint mérlegeli.

Jodál Gábor dr., a városi tagozat élnöke a választások igért tisztaságát és szabadságát párhuzamba állította a lelkiismeret szabadságával, mint olyan tényezővel, mely a magyar ember részéről akként nyilatkozhatik meg, hogy csak a Magyar Párt listájára szavaz. Kéri a székelységet, ne engedjen senkit sem a lelkihez férközni, de székely öntudattal a Magyar Párt listájára adja szavazatát teljes őszinteséggel, tiszta lelkiismerete szerint.

A nagy tetszést keltett beszéd után, Vajda Ferenc zárószavaival, az impozáns nagy-gyűlés délután egy óra-
kor ért véget.

Pár nap múlva választások.

Hibaváló kortesfogások.

A választások napjának közeledésével a másból már teljes erővel, durvább módon is bemutatkozott hatósági presszió, hivatalos terror itt is jelentkezni kezdett. A csak nemrég újra festett házak falának bemázolozásáról s az ezáltal való károkozásról nem is beszélve, meg kell állapítanunk a hatóságnak azt a megatartását, amellyel a népgyűléseknek a községekben való megtartását mindenképpen igyekeznek lehetlenné tenni. A gyűlések megtartására vonatkozó engedélyek kiadását különböző ürügyek alatt folyton halogatják, kikerülnek, a csendőrségek pedig ilyen engedély nélkül sehol sem tűrik a gyűlések megtartását. Ezenkívül azonban más módon is igyekeznek meggátolni, hogy a nem liberális jelöltek a néphez hozzáférhessenek, azzal érintkezzenek. A személyszállítás foglalkozó autótulajdonosoktól igazolványokat, minden ok és indoklás nélkül, bevonták, nehogy jelöltjeinket és bizalmi embereiket a falvakba kiszállíthassák.

Mindezek a primitív mesterkedések azonban bizonyára teljesen hatás nélkül fognak maradni, sőt, előreláthatólag, éppen az ellenkező hatást fogják eredményezni. Népmunk, amint a megelőzőleg mégis lefolytatott kortesutak alkalmával, a lelkes fogadtatásokból is, bebizonyosodott, szilárd egységgel, okos megértéssel sorakozik a magyarság zászlója alá s az alól magát hasonló fogásokkal eltéríteni nem enged. Sőt ismerve természetét, megjósolható, hogy éppen az ilyen eszközök alkalmazása a még esetleg tétovázót is teljes bizonyossággal oda fogja állítani küzdő testvérei mellé. Meg fogja gondolni, mennyit adhat azokra az ígéretekre, amelyekkel a különböző kormányok és azok alkalmazottjai mindnyájunkat annyit hitegettek és hitegetni akarnának. Ime, most is, mikor a választások zavartalan szabadságát, tisztaságát ígérték, mindjárt be is mutatják nekünk, hogy értik azon a részen az ilyen ígéretek becsületes megtartását!

Hiniéder Ákos dr.
szénatorjelölt.

Köztudomású, hogy a Magyar Párt — a városi és vármegyei tanácsosok által választandó — második szenátornak Viola Sándor dr. érdemes kereszturi ügyvédet jelölte, aki azonban körülményei miatt a jelöltségtől visszalépett. A Magyar Párt helyi iatézóbizottsága egy újabb gyűlésben aztán — melyen gróf Bethlen pártelnök is jelen volt — Viola helyett Hiniéder Ákos dr. ügyvédet jelölte szenátornak, aki a jelöltséget elfogadta. Hiniéder Ákos, aki immár évek óta megyei politikai életünk egyik legjelentősebb, legbuzgóbb vezető egyénisége, s meggyőződése hevével, szellemes okosságával, szóbeli készségével állandóan a munkából is kivette a részét, bizonytalanság nélkül harcosa, szószólója lesz a magyar ügynek s éppen ezért szenátusi jelölését is általában mindenütt nagy megnívással, tetszéssel fogadták.

Maniu Gyula politikai tisztességre tanítja Kósékat.

A napokban a Viitorul cikket közzölt, melyben azt a nézetét is kifejezte, hogy a kisebbségi blokk élle a román nemzet ellen irányul. Erre élénk és

világos cáfolat Maniu Gyulának Kecskeméti István és Kós Károly reformistákkal folytatott tárgyalása, melyről a Brassói Lapok emlékeznek meg. Kecskeméti és Kós azzal állítottak be Kolozsváron Maniuhoz, hogy a reformisták készek választási paktumot kötni a nacionalistákkal. Maniu kijelentette, hogy mint politikai vezér, nem szokott visszaautasítani jelentkező szavazatokat, azonban meg kell állapítania, hogy az impériumváltozás óta a kisebbségek most foglaltak el előre gerinces, tisztességes és rokonszenves álláspontot, s ó, mint olyan politikus, aki nem játszik az elvekkal, nem tartja morálisnak, hogy felbontsa a kisebbségi blokkot, mert a magyar kisebbségnek a Magyar Pártban van a helye. E tiszteletre méltó nyilatkozat következménye volt az, hogy a nacionalisták és a reformisták között nem jött létre a paktum.

A választásoknál a delegátusok teendői.

A választás napján reggel hat órakor a választási helyiségben kell legyennek; magukkal kell vigyék a törvényeségi elnök által aláírt és a központ által kiküldött, szabad mozgást biztosító igazolványukat és az urna lepecsételéskor szolgáló valamely pecsétet. Gondoskodnak arról, hogy ha a kijelölt asszisztensek nem jelennek volna meg, a pártból a választási helyiségbe kísorsolás végett más asszisztensek jelenjenek meg. — A kiküldött elnökkel megismerik és megvizsgálják a szavazási feladatokat, és ellenőrző pecsétet is lepecsételik az urnát, miután meggyőződtek arról, hogy az megfelelő és üres. — Minden szavazó-csoport az elnök vagy asszisztensek által, kellő oktatásban kell részeseüljön, hogy mely módon kell szavazni. — A választási székelyen a prefekt, pretor, csendőr (akik a közigazgatási szolgálatot végzik), komiszár, rendőr nem tartózkodhatnak, mivel mindenütt, az egész választási székely *szavazási sóna*, a várost kivéve, ahol a szavazási zóna külön lesz kitűzve és a felsorolt közegek sem a zónában, sem a választási helyiségben, nem tartózkodhatnak. A választási helyiségben csak az elnök, egy választási jegyző, a delegátusok és asszisztensek s az éppen szavazó csoport tartózkodhatnak.

A választás titkosságának bármely megsértését, meg kell akadályozni. — Vigyázni kell, hogy szavazat ok nélkül, ne semmisítésék meg.

A delegátusok a legnagyobb figyelemmel kell, hogy ellenőrizzék a választók személyazonosságát. — Gyanu esetében, aláírása megismételtetendő a szavazóval és aki más helyett akar szavazni, az elnök a szavazástól el kell tiltsa, külön jegyzőkönyvet kell felvegyen és ezen minősített okirat-hamisítás a bíróság elé utalandó; a büntetés 15 naptól három hónapig terjedő elzárás és 500—2000 leu bírság. Aki igazolványát oda-adja, ugyan-ezen büntetést kapja.

A választás felfüggesztésének ideje alatt az urna mellett kell maradni.

A szavazatok összeszámolásánál minden szavazó-lapot meg kell nézni, *nehogy tévedés forduljon elő.*

Állandóan figyelemmel kell kísérni, hogy a választók a szavazó-helyiséghez juthassanak.

Mindezek megtartását az elnöktől szóbeli uton szorgalmazni kell és ha ez nem használ, prásbán, román nyelvben az elnökhöz contestatit kell beadni.

A szavazatok összeszámolása után, az eredményről Székelyudvarhelyre: Soó Gáspárhoz értesítést kell küldeni.

Mindenki vegye ki választási igazolványát!

Aki a községekben törtéat kiosztáskor igazolványát nem vette ki, azonnal menjen a járásbíróshoz és ott kérje ki azt. — Az igazolvány kivételével elmulasztása büntetést von maga után, mert minden választó köteles szavazni, választási igazolvány nélkül pedig szavazni nem lehet.

Igazolványát jól őrizze meg mindenki és ne adja ki senkinek, bármiféle ürüggyel kéreák is azt!

Azt beszélük ugyanis, hogy egyesektől választói igazolványukat elveszik, ami azon gyanura ad okot, hogy mások akarnak az ilyen választók helyett leszavazni.

A pártok delegátusai a legnagyobb figyelemmel fogják a választók személyazonosságát megállapítani. Már pedig, aki más választói igazolványával próbál szavazni, vagy aki igazolványát másnak átadja, 15 naptól 3 hónapig terjedő elzárással és súlyos pénzbírsággal lesz büntetve.

A községi és megyei tanácsosok szenátorának választása

— köztudomás szerint — július 14-én lesz, s ennek zavartalan lebonyolítása céljából, Bilciurescu vál. irodai elnök 1927. Preş. XXVI. L. 24. sz. intézkedésével, a választókat 3 kerületbe osztotta be és pedig:

I. választási kerület székhelye Odorheiu városa, választási helyiség a városi tanács nagyterme. Idetartoznak az odorheiu járásbíróshoz tartozó községekben lakó tanácsosok.

II. választási kerület székhelye Cristur, választási helyiség a község-háza. Idetartoznak a cristuri járásbíróshoz tartozó községekben lakó tanácsosok.

III. választási kerület székhelye Ocland, választási helyiség a község-háza. E kerülethez tartoznak az oclandi járásbíróshoz tartozó községekben lakó tanácsosok.

E választáson csak az Odorheiu megyéhez tartozó, külön testületet alkotó, városi, községi és megyei tanácsosok megválasztott tagjai vesznek részt.

A választók úgy erre, mint mindenik választásra választói igazolványukat vigyék magukkal, mert enélkül a választási helyiségbe nem lesznek bebozsátva szavazatuk leadása végett, sőt még az u. n. szavazó-zóna területére sem. A választói igazolványokat a választók 1927. július 7-ik napjáig bezárólag az illetékes járásbíróshoz, személyesen vehetik át. 1927. július 8-tól a választás napjáig, sőt e napon is a választói igazolványok csakis a vármegyei választási iroda elnökétől vehetők át (törvényeségi épület, I. em. 13. ajtó).

A választói törvény büntető rendelkezéseit

a VII. fejezet (103—122 cikk) tartalmazza, s a fontosabb pontokat — részben teljes szövegükben, részben értelmük szerint összevonva — alább közöljük:

A 103. cikk a törvényben előírt kötelezettségeknek bármely közigazgatási, bírósági, vagy más közhatalosi alkalmazott által való elhanyagolására ír elő 200—2000 leu büntetést és 2 évi hivatalvesztést.

A 104. cikk szerint pedig azok, akik jogtalanul, hamissággal szereznek választási igazolványt, 500—2000 leuig büntetendők. Ugyannyi büntetés éri a járásbírákat, vagy más köztisztviselőket, akik rosszhiszeműen, jogtalanul állítanak ki választási igazolványt, vagy ilyenek kiállítását a jogosulttól megtagadják, vagy meghamisítják a névjegyzékeket.

105. cikk. Azok, akik az előző cikkben meghatározott esetek valamelyike szerint kiállított igazolvány alapján szavaznak, 15 naptól három hónapig terjedő elzárással és 500—2000 leu bírsággal büntetendők.

106. cikk. Ugyanazon büntetéssel büntetendő: a) Az, aki megkísérli, hogy választói igazolványokat nyerjen más kerületekben is, mint a mely a reális lakhelyé. b) Az, aki megkísérli, hogy két vagy több kerületben szavazzon. c) Az, aki más választói igazolványával jelenik meg és szavaz, vagy szavazni megkísérli, valamint az is, aki megkönyíti a család elkövetését, odakölcsondvén igazolványát.

107. cikk. Az íródak elnökei, akik rosszhiszeműleg megtagadják valamely választó szavazásra való elfogadását, szavazati joguknak és választhatóságuknak 1-től 2 évig való elvesztésével és 1000—3000 leu bírsággal büntetendők.

A 108, 109, 110. cikkek a választási íródak tagjainak büntetését jelölik meg 500—1000, illetve 1000—2000 leuig terjedő bírságban, sőt 6 hónapig terjedő elzárásbüntetésben is, ha azok a választásnál meg nem jelennek, hogy azt esetleg miattuk el is kell halasztani, vagy más helyiségben kezdik meg a választást, illetve, ha a vál. iratok aláírását megtagadják. — Ha pedig a választás eredménye, az aláírás megtagadása miatt, ki sem hirdethető, ugy ezek büntetése 3 hónaptól egy évig terjedő elzárás és pénzbüntetés 500—5000 leuig. (113 cikk.)

111. cikk. Ha az, aki szavazólappal kibontásával van megbízva, elvesz, hozzáad, vagy megrongálja a szavazólappokat, vagy más nevet olvas, mint az azokra írottak, egy hónaptól hat hónapig terjedő elzárással és 1000—2000 leu bírsággal és polgári és politikai jogainak határozott időre való felfüggesztésével büntetendő.

112. cikk. Akik fegyveresen lépnek be a szavazó terembe, 15 naptól egy hónapig terjedő elzárással 50—500 leu bírsággal büntetendők.

114. cikk. Az, akire rábizonyul, hogy szavazatokat, vagy szavazatból való tartózkodásokat vásárol, valamint azok is, akik szavazataikat eladták, három hónaptól egy évig terjedő elzárással és 500—5000 leu bírsággal és polgári és politikai jogainak határozott időre való felfüggesztésével büntetendők.

115. cikk. Azok, akik ütések, vagy erőszakoskodások, vagy fenyegetések által valamely választó szavazatát befolyásolták, vagy olyan helyzetbe hozták, hogy tartózkodnia kellett a szavazástól, egy hónaptól 3 hónapig terjedő elzárással és 500—2000 leu bírsággal büntetendők.

116. cikk. Bárki, aki a választási iroda, vagy annak valamely tagja elleni támadással vagy erőszakkal késleltette, vagy megakadályozta a választási műveleteket, egy hónaptól hat hónapig terjedő elzárással és 100—1000 leu bírsággal büntetendő.

117. cikk. Az urna elrablása, vagy elvétele, amely ki nem bontott szavazatokat tartalmaz, a választásra vonatkozó iratok elrablása, vagy elvétele 2—5 évig terjedő elzárással és 1000—5000 leu bírsággal büntetendő.

118. cikk. A szavazatok megsértése, a szavazólappokhoz való hozzáadás, elvétel, vagy azok helyettesítése, akár a szavazás előtt, akár a szavazás idején, akár a kibontás idején, az iroda tagjai, a karbantalóm közegek, vagy bárki más által 5—10 évig terjedő elzárással és 1000—5000 leu bírsággal büntetendő.

119. cikk. A jelen törvényekben meghatározott összes esetekben alkalmazható a választói és választható jog elvesztése is legfeljebb 5 évig.

120. cikk. Ugy a büntető, mint a magán kereseti jog négy hónap alatt évül el a választás eredményének kihirdetésétől.

121. A választási felhívások és hirdetményeknek az utcákon és tereken való kifüggesztése, amelyek nem tartalmaznak igazatást az állam rendje és biztonsága ellen, vagy rágalomokat, nem akadályozható meg. Akik szándékosan megrongálják szavazó, 500—2000 leu bírsággal büntetendők.

122. cikk. Ha a vádhatóság nem tesz indítványt, 20 választónak joga van bűnvádi keresetét indítani és azt fenntartani a választások idején elkövetett vétségek megbüntetésé végett.

Becsületes m a g y a r ember a **X** jelzésű listára üti a bélyegzőt!

HIREK.

Julius 3.

Szabó Ernő hangversenye a Jótékony Nőegylet javára.

Városunk kiváló tehetségű hegedűse: Szabó Ernő az évek során több szór meleg siker mellett mutatta be képességeit, haladását közönségünknek. A zeneakadémia elvégzése óta most, f. hó 9-én, szombaton este lesz először alkalma nálunk a pódiumra lépni, amennyiben teljesíteni óhajtván a Jótékony Nőegylet eziránti felkérését, vállalkozott egy hangversenyestély megtartására. Jótékonytárgyat gyakorol ezzel, segítve az egyet pénzügyián, s egyuttal alkalmat ad a zenekedvelőknek egy szép estély végigélvezésére. Az estély műsora a zeneirodalom több ismert, régi nagysága mellett néhány egészen új, de már világszerte ismert kiváló zeneszerző művéből van összeállítva, s énekszámokkal szerepel azon a szintén igen jól ismert, széphanu Halmágyi Samu is. A zongorakíséretet pedig Tompa Lászlóné vállalta el. Az estély 9-én este fél 9 órai kezdettel a ref. kollégium imatermében lesz, s jegyek előre válthatók lesznek a Könyvnyomda R. T. üzletében.

Az estély műsora: 1. Beethoven: Kreutzer Sonata. Presto—Andante con variazioni—Finale. 2. Goldmark: Hegedűverseny. A moll. Allegro moderato—Air—Allegretto. — Szünet. — 3. Ady—Roinitz: Dalok (Halmágyi). 4. a) Granados—Kreisler: Danse espagnole. b) Chopin—Hubermann: Valse. c) Cyril Scott—Kreisler: Lotusland. d) Tor Aulin: Gavotte et Musette.

A bíróságok köréből. Szabó Károly dr. h. törvényszéki bírót Radnára való áthelyezéssel, járásbíróvá léptették elő. Corbu I. Emil végzett joghallgatót pedig városunkba törvényszéki h. bírónak nevezték ki. Maug Zorapapel tárgyú járásbíró királyi ügyessé városunkba.

A Székely Dalegylet mult vasárnapra hirdett műsoros táncmulatsága, akkor a kedvezőtlen időjárás, zivatar miatt elmaradván, ma, szombaton este fél 9 órai kezdettel lesz meg a Barkóczy-kertben.

Egy nyug. körjegyző halála. Osvát Aron nyug. körjegyző június 27-ikén, Kobátfalván, 72 éves korában elhunyt. A megboldogult évtizedeken át működött, mint körjegyző s hosszú ideig tagja volt a régi vármegye törvényhatósági bizottságának is. Tipusa volt a régiszabásu, egyszerű, derék, munkás körjegyzőknek, akiknek főgondja a községeik érdekeivel való törődés volt. Nagy részvét mellett temették.

A ref. kollégium a mult vasárnap délután tartotta meg évzáró ünnepélyét szép számú közönség jelenlétében. A bevezető egyházi ének elhangzása után Baczó Gábor szavalt egy Reményik-költeményt mély átérzéssel. Majd énekverseny következett, amelyben első lett Szigethi Béla VI. o. t., második Gáspár István VII. o. t. és harmadik Kolombán Ellák VI. o. t. Ezután Csefő Sándor igazgató tartotta meg nagy gonddal összeállított és az iskolai év minden egyes mozzanatára kiterjedő beszámolóját, melynek végén kiosztotta a jutalmakat. A jutalmak, segélyek és kedvezmények összege több, mint 300 ezer leut tesz ki. Egy második szavalt — Gáspár István adta elő Arany „Ósszel” c. költeményét — szintén szép és hatásos volt. Végül az igazgató felhívta a közönséget e nagy munka írtészet további támogatására és az iskolai évet bezárta.

x Német és román nyelv tanítására, zongorán, hegedűn v. fuvós hangszereken való játszásra magánórákat adok. Esztog román, német és magyar nyelvű irodalmi munka elvégzésére is vállalkozom a délelőtti órákban. Cim a kiadóhivatalban.

A bukaresti román nemzeti színház tagjainak egy köruton levő csoportja csütörtökön este városunkban, kevésszamu közönség előtt előadott egy fordított vígjátékot, Baiatul de viață (Az élet gyermeke) címmel. Az általában gyorsan pergő, élénk előadásból különösen Pep igazgató rutinos játéka, biztos alakítása emelkedett ki.

Nyugdíjazásukat váró volt tisztviselő pannaaszolják nálunk, hogy bár kérésüket az illetékes helyre, kellő módon felszerelve régeje beadták, érdeklükben semmi intézkedés nem történik. Némelyik féltve, némelyik évek óta vár, a legnagyobb nékülözések közt, ügye elintézésére. Jó lenne, ha az illetékes hatóságok végre kezükbe vennék ez ügyeket, érző szívvel elgondolva, mily nagy dolog a nincsen s mekkora kín és keserűség lehet az, ha egyeseknek, öreg, kiérdemesült tisztviselőknak és özvegyeknek ilyen hosszú ideig minden anyagi biztonság nélkül kell a holnap bizonytalansága elé tekinteniük.

Évzáró a kolozsvári felső kereskedelmiben. A mult vasárnap volt a kolozsvári felső kereskedelmi iskola magyar tagozatán az évzáró ünnep. A négy évre terjedő kurzus 130 rendes tanulója közül több, mint 30 végezte az iskolai évet jó eredménnyel s mindegyikük jutalomkönyveket kapott. Megkezdődtek az előjegyzések a jövő tanévre is, mert osztályonként 50 tanulóval több nem vehető fel. A tanítás nyelve magyar, a nemzeti tár gyak román. Tandij egész évre 3000 leu, ezegény sorsu jó tanulók kedvezményt kapnak. Az iskolát magánuton is lehet végezni. Bármilyen felvilágosítással szolgál a magyar tagozat igazgatósága.

Tűz ütött ki kedden délután városunkban. Az esetnek Bomhér Ferenc kosárfonó Csere utcában levő házában felső része esett áldozatul, s megégett némilag Balázs József és Szóke Dénes háza is. A katonaság, a lakosság és a tűzoltók a tüzet hamar elfojtották, miután, szerencsére, szélcsend uralkodott.

x Ritka alkalmi vétel! Székelyudvarhelyt, a Bul. Reg. Ferd. (Kossuth utca) legforgalmasabb, legszébb központján — mindenféle célra igen alkalmas, jó karban levő, rekvirálás alól mentes, beköltözhető — épületes halmtelek szép udvarral és kerttel stb. családi viszonyok miatt szonnan eladó. Cim e lap kiadóhivatalában.

x Helybéli, jó családból való, megfelelő fut, vagy leányt tanoncul üzletembe felveszek. Forró Géza.

A választási küzdelem egyik epizódjával kell talán elkönyvelnünk 3 fiatal munkás embernek: Orbán Sándor idevaló, Papolczi Albert és Sarkány István marcovásárhelyi lakosoknak az esetét is. Szerdán reggel városunkban letartóztatták őket, miután — állítólag — valamilyen tiltott propaganda-iratokat találtak náluk. A fiatal emberek a törvényszék fogházában, ártatlanságuk hangoztatása mellett, — éhségsztrájkba kezdtek, amelynek csak a bíróság mai határozata vetett véget, amelyben a fiatal emberek szabadlábra helyezését rendelték el.

Fiatal és **UHU** füles
öreg elő **UHU** baglyot
legmagasabb áron vásárol
Sorger János Odorheiu, Agrár
Takarékpénztár.

Eladók:
Str. Principeasa Maria (Szent Imre-utca) 20—22 sz. alatt levő házak. A tanács (primaria) háza végében levő gyümölcsös kert, belsőség 440 □ öl, Szent János-utca nyíló 4 holdas külső és belsőség. Továbbá a Pinta Reg. Maria 5 számú ház. Értekezni lehet ugyanott.

Dézszy Baláznál.
Közös sorsban, hű magyarok,
Ezen jelre szavazzatok!

Mindenki siessen a Könyvnyomdába, hol olcsó Tangó, Jimmy, Foxtroit és más kották kaphatók.
Kiadó: a Könyvnyomda Hésvenytársaság
Odorheiu—Székelyudvarhely
Corpul portareilor Tribunalului din Odorheiu.
Nr. 1598 port. 1927.

Publicațiune de licitație.
Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 4288—1926 și Nr. G. II. 3135—1927 a judecătorei de Ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Dr. Jodál Gábor repr. prin avocatul pentru încasarea creanței de 750 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 18 Iulie 1927 orele 10 la fața locului în Odorheiu unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară trasuri în valoare de Lei 14000. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 750 Lei capital, dobânzile cu 12% socotind din 1 Jan. 1926 iar speșele până acum staverite de 491 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX.: 1881, §. 192.

Odorheiu, la 17 Iunie 1927.
Dubb portărel.

Corpul Portareilor Tribunalului Odorheiu.
Nr. 1601 ex. 1927. port.

Publicațiune de licitație.
Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. și Nr. G. II 3074—927 a judecătorei de ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Dr. Király Géza repr. prin avocatul Dr. Jodál G. pentru încasarea creanței de 3071 Lei 75 bani și accesorii se fixează termen de licitație pe 16 Iulie 1927 orele 14 la fața locului în Odorheiu unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară cai în valoare de 10000 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 3071 Lei 75 bani capital, dobânzile cu 10% socotind din 5 Oct. 1926 iar speșele până acum staverite de Lei 1193.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX.: 1881, §. 192.

Odorheiu, la 17 Iunie 1927.
Dubb, portărel.

Corpul Portareilor Tribunalului Odorheiu.
Nr. 1626 port. 1927.

Publicațiune de licitație.
Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 6484—1926 și Nr. G. II 1604—1927 a judecătorei de Ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Beier Mihail repr. prin avocatul Dr. Váro G. pentru încasarea creanței de 9550 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 14 Iulie 1927 orele 11 la fața locului în Odorheiu unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară sobe și vase diferite din fier în valoare de 63000 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 9550 Lei capital, dobânzile cu 12% socotind din 1 Oct. 1926 iar speșele până acum staverite de 2230 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX.: 1881, §. 192.

Odorheiu, la 28 Maiu 1927.
Dubb portărel.

Saját magát pártolja, ha a „Hangya” szövetkezetben vásárol — Ha még nem tagja, úgy azonnal vegyen üzletrészt, hogy részesülhessen a vásárlási visszatérítésben. — Füzletünk: a ref. kollégium alatt; fiókületünk a Bethlen-utcában, és Bethlenfalván.

Corpul Portareilor Tribunalului din Odorheiu.
No. 1489—1927

Publicațiune de licitație.
Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 1452 Nr. G. 1349—1926 și a judecătorei de Ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Adalbert B. Salgo repr. prin avocatul Dr. Váro G. pentru încasarea creanței de 9893 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 15 Iulie 1927 orele 11 la fața locului în Odorheiu unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mașina de cusut, mobile masală în valoare de 4000 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 9893 Lei capital dobânzile cu 12% socotind din 2210 iar speșele până acum staverite de — Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX. 1881 §. 192.

Odorheiu, la 17 Iunie 1927.
Dubb portărel.

Corpul Portareilor Tribunalului Odorheiu.
No. 1179—1927. ex.

Publicațiune de licitație.
Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 6483—926 și Nr. G. II. 1065—1927 a judecătorei de Ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Baier Mihály repr. prin avocatul Dr. Váro Géza pentru încasarea creanței de 9000 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 14 Iulie 1927 orele 12 la fața locului în Odorheiu unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară fiere, paturi, vase zomanțuite etc. în valoare de 63000 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 9000 Lei capital, dobânzile cu 12% socotind din 12 Sept. 1926 iar speșele până acum staverite de 2219 25 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul articolului LX din 1881 § 192.

Odorheiu, la 16 Iunie 1927.
Dubb portărel.

Publicațiune de licitație.
Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 3543—1926 și Nr. G. II. 6207—1926 a judecătorei de Ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Gersch Izidor repr. prin avocatul Dr. Jodál G. pentru încasarea creanței de 1200 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 5 Iulie 1927 orele 16 la fața locului în comuna Brădești unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară cai, car, hamuri în valoare de 11000 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 1200 Lei capital, dobânzile cu 11% socotind din 10 Dec. 1925 iar speșele până acum staverite de 895 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX.: 1881, §. 192.

Odorheiu, la 1 Iunie 1927.
Dubb portărel.

Üzletáthelyezés miatt

az összes raktáron levő áruk mélyen leszállított árban kerülnek eladásra, u. m.: kész kabátok, angol, brassói és cseh szövetek, ruhavásznak, siffonok, swetterek, harisnyák, zsebkendők, sapkák, függönyök, ridikülök, ingzefírek stb. stb.

Tükrök és üzleti stelázsok is.

Löblnél

Bulevard Regele Ferdinand (volt Kossuth-utca).

**Amatőr-fényképezők!**

Kérjük képes árjegyzékemet fényképezőgépekről és hozzávalókról. Eredeti gyári árak. Szótküldés egész Románia területén.

POLITZER fotoáruház, Careii-Mari.

Alapított 1896 évben.

Transilvania R.-t. üzletében**„FORD” egyedüli lerakat**

a vármegye területére (Bul. Regele Ferdinand No. 56.)

Telefon: Iroda 35, lerakat 40. — Sürgőnycim: TRANSILVANIA, ODORHEIU.



„FORD” személyautók, teherautó-alvázak, autótracto-
rok az alacsony dollárfolyam biztosítása mellett tavaszra már
most is megrendelhetők. Mindenféle „FORD” autóalkatrészek,
Michelin és Pirelli gummik a legjutányosabb árakban
kaphatók készpénzfizetés, megfelelő garancia mellett
hitelben is, azonnali, esetleg későbbi szállításra.

Corpul Portareilor Tribunalului
Odorheiu.

Nr. 1511—1927. port.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziunii Nr. 1370—1926 și Nr. G. 2803—1926 a judecătorei de Ocol din Cristur în fa vorul reclamantului Fodor Zsuzsanna repr. prin avocatul Dr. Lukácsffy Elek pentru încassarea creanței de 2100 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 16 Iulie 1927 orele 10 la fața locului în Odorheiu pe curtea lui Ambrus Mihály unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară automobil camion de marfa în valoare de 60000 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încassat face 2100 Lei capital, dobânzile cu 10% socotind din 19 Maiu 1926 iar speșele până acum staverite de 2363 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX. 1881 § 192.

Odorheiu, la 17 Iunie 1927.

Dubb, portărel.

Sós-gyógyfürdő!

A sósfürdő ezután a szerdai napok kivételével állandóan nyitva van. A vendéglőben jó bor, sör és hideg ételek, tisztán kezelve, olcsó árban kaphatók.

Vasárnap egész napon, csütörtökön délután az omnibusz rendszeren járnak fog. Viteldij 1 személynek oda és vissza 12 leu.

Bérlet és tisztviselőjegyek árkedvezmény mellett üzletben kaphatók. A n. é. közönség pártfogását kéri:

Fernengel Gyula.

Kereszthuro, széphangu, teljesen jókarban levő, rövid zongora, bécsi gyártmány, vidéken eladó. Cim a kiadóhivatalban.

Corpul Portareilor Tribunalului
Odorheiu.

No. 1580 port. 1927.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziunii Nr. și Nr. G. 600—1926 a judecătorei de ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Ihász P. Jenő repr. prin avocatul Dr. Göncczy Gábor pentru încassarea creanței de 108000 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 8 Iulie 1927 orele 11 a. m. la fața locului în Odorheiu unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobile casnică în valoare de 9050 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încassat face 108000 Lei capital, dobânzile cu 12% socotind din iar speșele până acum staverite de — Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX.: 1881, § 192.

Odorheiu, la 15 Iunie 1927.

Dr. Szabó seportărel.

Értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy üzletembe bevezettem a „Razol” késnélküli borotválást szakszerűen és a női (Eton, Bubi stb) fazon-hajvágást.

Szíves pártfogását kér, tisztelettel:
id. Pásztor Ferenc fodrászmester.

Denaturált szesz a „Hangyában” literenkint 28 Leu.

No. 1607—1927.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziunii Nr. și Nr. G. II. 2771—1927 a judecătorei de ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Soc. An. Agricultorilor Arad repr. prin avocatul Dr. Lukácsffy Elek pentru încassarea creanței de 24460 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 23 Iulie 1927 orele 17 la fața locului în Odorheiu unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară sobe și material de fier în valoare de 70600 Lei. In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încassat face 24260 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind din 22 Mart. 1926 iar speșele până acum staverite de 2890 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art LX.: 1881, § 192.

Odorheiu, la 17 Iunie 1927.

Dr. Szabó seportărel.

Győződjék meg, hogy a legmodernebb és a legolcsóbb

BUTOROKAT

nálam szerezheti be. Hálószoba és ebédlő garnitúrák, plus ebédlődiványok, hencserek nagy választékban raktáron vannak. Ugyisintén olcsóbb festett butorok és :: hajlított székek kaphatók. :: Rendeléseket olcsó árban és felelősség mellett vállal.

Balázs Károly utóda: Garabás János

műasztalos.

Bulevard Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 27. szám.

Egy üzlethelyiség és hozzá egy szoba azonnal kiadó. Értekezni lehet Keszler Albertnél Eötvös-utca 4 szám alatt.

Egy jó családból való, négy kösépiskolát végzett fiatal felvessz RÖSLER K. cég.

Feltűnő olcsó,

csndaszép fizikalapok érkeztek

Dr. LÁNYI JMRÉNE
kalapszaloniába, Odorheiu, Ferdinand-
utca 29. szám emelet.

Üzletáthelyezés.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy

■ cipőüzletemet ■

Eötvös-n. 2 sz. alól Str. Crisan (Vár-u.) 19 szám alá helyeztem át, a hol mint eddig, úgy ezután is készséggel állok a n. é. közönség rendelkezésére.

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát, cipőket és csizmákat, bármilyen kivitelben, legjobb anyagból és legmérsékeltébb áron.

Tisztelettel:

Rájk József,
cipész és csizmadia-mester.

Korond gyógyfürdő

Erdély legolcsóbb és legszebb, klimatikus üdülő- és nyaralótelepe.

Az egész fürdőüzem és vendéglő **Gáspár-testvérek**

tulajdonosok vezetése alatt áll, kik ujonnan átalakítva és berendezve, kényelmes szobákkal, jó konyhával állanak a közönség rendelkezésére.

Fürdő-Idény:

Junius 1-től október 1-ig.

A közegészségügyi törvény rendelkezése folytán, fertőző tüdőbajos betegek nem fogadhatunk el.

Felvilágosítással szolgál:

Korond-gyógyfürdő igazgatósága
CORUND, Jud. ODORHEIU.

Tordai cement,
Nádfonat,
Vasgerenda,
Falkötővasak,
Épületvasalás,
Butorvasalás,
Háztartási cikkek,
Gazdasági eszközök,
Vizvezetési csövek,
Varrógépek,
Kerékpár,
Kerékpáralkatrészek
legolcsóbb beszerzése
Fritz Károly
Odorheiu.

Személy és teherszállítást jutányosan vállalok az ország bármely részébe. Bulevard Reg. Ferdinand (Kossuth-utca) 49 szám.
Gáspár Teréz.

Friss tea-vaj Hirsch Ignácnál.